

Flemington-Raritan Regional School District

Boletín Para Padres

octubre, 2018 Edición 3

Editor: Kari McGann, Superintendente de Escuelas kmcgann@frsd.k12.nj.us

¡Feliz Otoño!

Hola padres! Octubre es mi época favorita del año. Con la apertura de la escuela en curso, los estudiantes se acomodan en sus rutinas escolares y la instrucción continúa. Las prácticas deportivas y los juegos le están dando a nuestros estudiantes atletas la oportunidad de demostrar carácter y fortaleza. El clima es suave, con noches frescas y solo una pizca de cambio de hojas. Esta es la época del año en que saco mi olla de barro y busco recetas que pueden hervir a fuego lento durante todo el día. Con una renovación de la cocina en progreso, la olla de barro, la sartén y la parrilla del patio son los únicos métodos para una comida familiar. Mi esposo y yo decidimos que nos gustaría intentar renovar la cocina por nuestra cuenta. Por lo tanto que esto proporciona un excelente tiempo de calidad para el esposo y la esposa, el refrigerador en el garaje, las lozas en el piso de la cocina e incluso las goteras en el techo presentan algunas conversaciones interesantes. Si alguno de ustedes ha pasado por renovaciones en el hogar mientras vive en su hogar, puede comprender la tranquilidad necesaria y la planificación cuidadosa que se requiere para preparar el desayuno, el almuerzo y la cena para una familia de seis personas. Por suerte, la hija mayor está en la universidad, así que solo se ríe desde lejos. Con suerte, el clima de octubre nos permitirá continuar usando nuestra parrilla durante todo el mes. Espero un noviembre suave porque no estamos programados para completar la cocina hasta diciembre.

ACTUALIZACIÓN DE LA CALIDAD DEL AIRE INTERIOR

En la reunión de la Junta de Educación del 11 de septiembre, proporcioné a la Junta de Educación y a los miembros de la audiencia un informe sobre el Esfuerzo de Remediación de la Calidad del Aire Interior. La presentación de la Junta de Educación se puede encontrar en el enlace aquí. Los animo a que revise esta información importante. Proporcioné un calendario para ilustrar una línea de tiempo y fotos para ayudar a demostrar los esfuerzos que el distrito ha tomado para garantizar la salud y la seguridad.

Si bien el clima de esta semana continúa siendo inusualmente húmedo, entre el 96% y el 97% de

humedad el lunes y martes, tenemos deshumidificadores de tamaño industrial en los edificios. También continuamos utilizando filtros de aire de tamaño industrial HEPA en todos nuestros edificios, a excepción de J.P. Case, que en este momento no ha sido recomendado por nuestro ambientalista.

Francis A. Desmares: los resultados de las pruebas regresaron el viernes por la mañana temprano, 28 de septiembre, para las habitaciones restantes en Francis A. Desmares; Salas 2, 3 y 4. Desafortunadamente, estas tres habitaciones no están remediadas. Los resultados de la prueba regresaron con problemas aún presentes. El equipo de mantenimiento siguió los siguientes pasos recomendados por el ecologista e higienista industrial certificado, y luego transportó ocho de nuestros lavadores de aire que no se utilizan en las salas 2, 3 y 4 para el fin de semana.

ServePro trabajó este fin de semana en las salas de jardín de kindergarten para volver a limpiar las salas 2, 3 y 4 y limpiar de manera proactiva la sala 1. ServePro inspeccionó y limpió todos los artículos cuando estaba en el sitio, y

R & K volverá a realizar la prueba el 3 de octubre, lo que permite el tiempo necesario para el lavado con aire.

Robert Hunter: ¡las habitaciones 111 y 125 y la sala de arte fueron reabiertas y despejadas por el ambientalista esta semana! Estábamos tan felices de tener estas habitaciones abiertas. Visité a cada maestro y compartí la emoción con ellos. La sala de arte, que estaba cerrada anteriormente, tiene nuevos suministros en orden. Desafortunadamente, la biblioteca de Robert Hunter tiene problemas importantes con la humedad y requiere una gran cantidad de remediación. La limpieza continúa y se programó para terminarse el viernes 28 de septiembre. Es muy probable que Robert Hunter haya perdido el 90% de su inventario a un costo de aproximadamente \$ 20 por libro. La Fundación de Educación junto con nuestros PTO están trabajando

juntos para ayudar a recaudar fondos para la biblioteca a través de un evento llamado Rescue Reading.

Barley Sheaf- La biblioteca en Barley Sheaf continúa siendo limpiada y remediada profesionalmente. Barley Sheaf perdió aproximadamente el 40% de su inventario del centro de medios. La biblioteca de Barley Sheaf estaba programada para las pruebas el viernes 28 de septiembre. La biblioteca ha sido lavada al aire con 15 lavadores de aire durante la semana pasada. Las dos últimas aulas (salas 24 y 28) se abrieron esta semana el miércoles. Estamos muy contentos de que se hayan reabierto estas habitaciones y que la calidad del aire interior haya superado todas las pruebas. La sala de la facultad todavía muestra rangos ligeramente más altos que en el exterior, por lo que continuaremos limpiando con aire esta área con lavadores de aire industriales de tamaño HEPA. La sala de profesores no se vuelve a abrir. Al igual que en Robert Hunter, la Fundación de Educación junto con nuestros PTO, están trabajando juntos para ayudar a recaudar fondos para la biblioteca a través de un evento llamado "Rescue Reading".

Copper Hill- La escuela primaria Copper Hill no tiene áreas de preocupación, pero el monitoreo continuo se lleva a cabo diariamente. El distrito utiliza la guía de nuestro ecologista para volver a probar las áreas que muestran evidencia significativa de crecimiento inusual de hongos. Estamos trabajando para comprar deshumidificadores individuales de nuestros distribuidores contratados e incluso de Lowe's. Desafortunadamente, los estantes de Lowe's han sido despojados de deshumidificadores. El lunes 1 de octubre, el equipo de las instalaciones estaba trabajando con otros Lowe's locales para encontrar deshumidificadores y se comunicó con los distribuidores que proporcionaron los deshumidificadores de tamaño industrial para solicitar información sobre los de tamaño individual.

J. P. Case.- En la tarde del miércoles 26 de septiembre, un miembro de la facultad de J.P. Case notificó a la administración de inmediato que tenía sospechas de que había moho en la sala de la banda en los estuches de instrumentos. Miembros de nuestra administración y yo recorrimos la sección B del edificio. Se envió una carta y una comunicación a la comunidad de J.P. Case. Vea el enlace aquí para la Carta del Superintendente. Los padres y la comunidad de J.P. Case recibieron una carta para explicar cómo continuará la instrucción a pesar del cierre de la sección B. El ecologista e higienista industrial

certificada se encontraban estuvieron con nosotros hoy, 2 de octubre, para una consulta.

RFIS: las habitaciones 17 y 24 y el área del sótano fuera del gimnasio inferior permanecen cerradas. Estas áreas están aisladas y contenidas con una presión de aire negativa para evitar el transporte de contaminantes de una zona a otras. Las salas 17 y 24 se tratarán del 5 al 9 de noviembre y el sótano se tratará el 22 de octubre o antes, si es posible. Continuamos monitoreando de cerca todas las áreas de RFIS, como lo hacemos en otras escuelas, para detectar signos de humedad. Cuando se encuentran áreas, las reparaciones se realizan rápidamente para garantizar la calidad del aire interior. Por ejemplo, se encontró que un estuche blando para un instrumento de cuerda grande tenía manchas que podrían haber sido hongos inusuales en crecimiento. En el caso, el miembro del personal notificó a nuestro departamento de instalaciones y el artículo se eliminó y se realizó una investigación adicional para asegurar que no haya otras áreas de preocupación. Desafortunadamente, mientras los niveles de humedad se mantengan por encima del 55%, el aire tiene mucha humedad. Los humidificadores de tamaño industrial continúan funcionando en el edificio para contrarrestar esta humedad. Todas las escuelas permanecen autorizadas para todos los estudiantes y el personal. He publicado informes adicionales que recibí de nuestro ambientalista en línea para su revisión.

COBERTURA DE SEGUROS PARA REMEDIACION

La información en un correo electrónico titulado Proyecto: "Rescue Reading" (restauración del centro de medios de BS y FAD) compartió que el distrito presentó un reclamo de seguro con nuestro proveedor y que nuestra política incluía un deducible de \$ 100,000 por edificio. El mensaje decía que la recaudación de fondos era para apoyar la Escuela Robert Hunter y la Escuela Francis A. Desmares. Los centros de medios que se vieron gravemente afectados fueron, de hecho, Robert Hunter y Barley Sheaf, no Francis A. Desmares; por lo tanto, el apoyo para recaudar fondos sería para Robert Hunter y Barley Sheaf, no para la biblioteca Francis A. Desmares. La carta decía que el distrito deberá gastar al menos los primeros \$ 100,000 por cada edificio afectado antes de recibir un reembolso de parte de nuestro proveedor. Si bien esto es en parte cierto, no es del todo cierto. Pido disculpas por la falta de comunicación. No fue intencional y asumo toda la responsabilidad por el error. Permítanme aclarar más:

- Primero, el distrito aún no ha realizado una reclamación pero está en proceso de trabajar con nuestra

SUPERINTENDENTE MONTA EL AUTOBÚS

La semana pasada, el lunes, tuve la oportunidad de tomar el autobús número 42 con el Sr. Art en la ruta de la mañana con los estudiantes de J.P. Case Middle School y el segundo con los estudiantes de Barley Sheaf Elementary School. Este evento fue un punto culminante de la semana! Nuestros estudiantes de secundaria me preguntaron: "¿Cómo llegaste a ser un Superintendente?" y "¿Cuánto tiempo tuvo que ir a la escuela para ser un Superintendente?" Los estudiantes compartieron conmigo que les encanta la clase de costura en J.P. Case y que tuvieron una excelente primera semana en la escuela. Los estudiantes de Barley Sheaf estaban emocionados de recibir las calcomanías de "El superintendente montó en mi autobús hoy" y con orgullo las colocaron en sus camisas y mochilas. Gracias al Sr. Art y a nuestros Servicios de Transporte Conjuntos Hunterdon Central / FRSD por ayudar a coordinar el evento. Estaré en el autobús de Linda Smith el miércoles 31 de octubre para viajar con estudiantes de RFIS y estudiantes de Desmares. ¡Espero con ansias el próximo día de tomar el autobús!



compañía de seguros para presentar múltiples reclamaciones. Las llamadas telefónicas iniciales y la correspondencia entre nuestro representante y el distrito nos han informado que la cobertura está disponible para algunas escuelas y potencialmente disponible para otras;

- Segundo, todavía estamos esperando la confirmación final sobre qué está cubierto exactamente y qué no está cubierto, nuestros costos de retención para los costos de remediación y para qué edificios específicos;
- En tercer lugar, el distrito ha recibido varias correspondencias de nuestro operador para proporcionar información sobre los hechos, la política, la retención por cuenta propia, los costos de remediación y la cobertura; y
- Por último, esperamos una comprensión completa de nuestra cobertura por parte de nuestra aseguradora.

La semana pasada se envió información a los padres sobre el esfuerzo de colaboración del Distrito Escolar Regional de Flemington-Raritan para una campaña de recaudación de fondos a gran escala llamada Rescue Reading. Este esfuerzo conjunto evita la necesidad de múltiples recaudadores de fondos a nivel escolar individual, protege las buenas intenciones de los recaudadores de fondos contra los problemas legales que pueden surgir como resultado de las políticas de la Junta, y proporciona orientación y estructura con respecto a las Políticas de la Junta 5830, 9210, 9700, y 9720. Se ha pedido a los representantes de todas las PTO y de la Fundación de Educación Flemington-Raritan que formen un comité ad hoc para lanzar una campaña de recaudación de fondos a gran escala: lectura de rescate. Si está interesado en obtener más información, comuníquese con el representante de PTO de su escuela para obtener más información sobre cómo puede ayudar a unirse a esta causa.

AYUDANDO LOS PROFESORES QUE PERDIERON SUMINISTROS DURANTE LA REMEDIACIÓN DE MOLDE

El distrito está comprometido a reponer completamente los salones de clases para los suministros que se perdieron. Los maestros y directores de edificios ya han estado ordenando suministros y la Oficina Central ha realizado ajustes en las cuentas para poder tener a cada salón afectado con los materiales necesarios para la instrucción. El Administrador de Empresas y yo firmamos órdenes de compra para alfombras, libros, papel de construcción, crayones, tijeras, marcadores, tableros de anuncios y materiales curriculares, solo para nombrar algunos.



REUNIONES DE MESA REDONDA DEL SUPERINTENDENTE

Las discusiones de la Mesa Redonda del Superintendente son un foro abierto para la discusión comunitaria sobre temas que están en la mente de los miembros de nuestra comunidad. En la sesión de la mesa redonda del superintendente de octubre, espero hablar un poco sobre la seguridad escolar y STEM, también conocida en el mundo educativo como Ciencia, Tecnología, Ingeniería y Matemáticas. La sesión se centra en los intereses de los asistentes, pero siempre tengo algunos temas de interés que estoy dispuesto a compartir con aquellos que asisten. Las fechas se alternan entre las ubicaciones escolares y las horas de la tarde y la mañana para tratar de acomodar los horarios de los miembros de la comunidad.

Mes	Ubicación	AM/PM	CONFIRMADO Fecha/Hora
Agosto	RFIS <i>Auditorio</i>	(pm)	Lunes, 8/20 6-7:30 p.m.
Septiembre	Copper Hill <i>Sala de Banda</i>	(am)	Miércoles 9/12 9:30-11 a.m.
Octubre	Barley Sheaf <i>Biblioteca</i>	(pm)	Miércoles 10/17 6-7:30 p.m.
Noviembre	J.P. Case <i>B-132</i>	(am)	Lunes 11/19 9:30-11 a.m.
Diciembre	Desmares <i>Biblioteca</i>	(pm)	Lunes 12/10 6-7:30 p.m.
Enero	Robert Hunter <i>Biblioteca</i>	(am)	Martes 1/15 9:30-11 a.m.
Febrero	Copper Hill <i>Sala de Banda</i>	(pm)	Martes 2/12 6-7:30 p.m.
Marzo	RFIS <i>Cafeteria</i>	(am)	Miércoles 3/13 9-10:30 a.m.
Abril	J.P. Case <i>Biblioteca</i>	(pm)	Martes 4/16 6-7:30 p.m.
Mayo	Barley Sheaf <i>Biblioteca</i>	(am)	Martes 5/21 9:30-11 a.m.
Junio	Desmares <i>Sala de profesores</i>	(am)	Jueves 6/13 9:30-11 a.m.
Junio	Robert Hunter <i>Biblioteca</i>	(pm)	Martes 6/11 6-7:30 p.m.

* Para apoyar a nuestras familias cuyo idioma nativo no es el inglés, se proporcionarán traductores en las reuniones programadas para las escuelas primarias Robert Hunter y Francis A. Desmares.



CONSEJO TÉCNICO PARA ASISTENCIA CON LAS TAREAS

Hay aplicaciones para casi todas las tareas que uno pueda necesitar, y la asistencia con las matemáticas no es diferente. Aprender cualquier materia nueva puede ser desafiante; para muchos estudiantes, esa materia es matemática. Si alguien de tu familia podría usar la tarea de matemáticas para resolver los problemas que son un poco difíciles de resolver, evaluar y / o simplificar, Photo Math puede ser una herramienta para ayudar y, lo mejor de todo, ¡es gratis! Photo Math está calificado por iTunes por su funcionalidad de cuatro estrellas y media. Latin Post clasifica esta aplicación como una de las diez mejores aplicaciones que todos deberían tener en su teléfono móvil en 2017. Se comercializa como una calculadora de cámara y asistente matemático. Todo lo que necesitas es un

teléfono inteligente. Simplemente apunte su cámara hacia un problema de matemáticas y Photomath mostrará el resultado con pasos detallados y fáciles de seguir. Primero, escanee el problema matemático para obtener un resultado instantáneo. A continuación, aprenda con instrucciones paso a paso. Incluso editar con una calculadora inteligente! Esta aplicación funciona de manera similar a las aplicaciones que escanean códigos de barras. No resuelve problemas verbales, pero para las ecuaciones es una herramienta útil para los alumnos con dificultades o incluso para los padres que necesitan un recordatorio rápido sobre cómo resolver, simplificar o evaluar ecuaciones. Está disponible para Android y iOS. Encuentra Photomath en la App Store en iTunes. Para obtener más información sobre si Photomath es una buena herramienta para su visita familiar aquí o para descargar Photo Math, haga clic aquí. Lo hemos usado en mi casa en más de una ocasión para verificar el trabajo y para asegurarnos de que se siguieron los pasos correctos del algoritmo.

SITIOS WEB PARA LA INVESTIGACIÓN DE ESTUDIANTES

Las noches en mi hogar están llenas de tareas y ayudan a los niños con sus estudios. A menudo trato de encontrar el sitio correcto para dirigir a mis hijos a ayudarlos con su tarea sin darles las respuestas para que el trabajo aún caiga sobre sus hombros. Tienen las respuestas a su alcance si solo saben dónde buscar.

La información a continuación está tomada de un artículo titulado "¡Hay tanto! Ayudando a los niños a conquistar Internet y a salvar la democracia" por Angie Miller, resumida por Kim Marshall en el 2018 Marshall Memo LLC. En este artículo en Knowledge Quest, la bibliotecaria escolar de New Hampshire, Angie Miller, dirige a los maestros y estudiantes a sitios de investigación de alta calidad en cada área temática:

- *Las Artes* – Arts Edge, Google Arts and Culture, Grammy Museum, Heilbrunn Timeline of Art History, Louvre, Metropolitan Museum of Art, MOMA, National Gallery of Art, ProFotos, Rolling Stone Magazine.
- *La Salud*– Centers for Disease Control and Prevention, Mayo Clinic, National Alliance on Mental Illness, National Institute of Mental Health, National Institute on Drug Abuse, National Institutes of Health, *Psychology Today*, World Health Organization, Juvenile Diabetes Research Foundation.
- *Historia* – American Panorama, CIA World Factbook, History Channel, Library of Congress, National Archives, Smithsonian Museum, Teachinghistory.org, U.S. Holocaust Memorial Museum, Zinn Education Project.
- *Matemáticas* – Get the Math, Math Apprentice, Mathematical Association of America, New York Stock

Exchange, Numberphile, Pew Research Center, TED-Ed, Vi Hart, WolframAlpha.

- *Ciencia*– American Chemical Society, CK-12 Foundation, Discovery Channel, NASA, *National Geographic*, NOVA, Science Friday, Scitable.

- *Computadoras y tecnología*– Academic Earth, HowStuffWorks, MIT World, *PC Magazine*, *Popular Science Magazine*, Wired, WolframAlpha, Wonderopolis.

- *Idiomas y culturas mundial*– BBC’s Country Profiles, CIA World Factbook, International Monetary Fund, Library of Congress’s Global Gateway, NationMaster, *Time for Kids*, Constitution Project, U.S. Department of State.

- *Noticias y eventos actuales* – BBC, *Guardian*, Intercept, PBS, Quartz, *Time Magazine*.

“There’s So Much There! Helping Kids Conquer the Internet & Save Democracy” by Angie Miller in *Knowledge Quest*, September/October 2018 (Vol. 47, #1, p. 24-30), no

e-link available; Miller can be reached at angiemillerauthor@gmail.com.

CELEBRACION DEL DIA COMUNITARIO

El sábado 29 de septiembre de 2018 fue un día espectacular para la comunidad de Flemington-Raritan. El Distrito agradece a las numerosas familias, residentes, estudiantes y miembros del personal que visitaron el stand de FRSD en el Día de la Comunidad del Municipio de Raritan. Compartimos un agradecimiento especial con nuestro equipo administrativo por su participación en el día y reconocemos y agradecemos a los voluntarios, funcionarios municipales, personal de bomberos / policía / EMT y organizaciones locales por hacer del evento un gran éxito. Además, compartimos un agradecimiento especial con nuestro personal de mantenimiento por su ayuda en la configuración y descomposición del área del stand. El Distrito se enorgullece de ser parte de este esfuerzo comunitario y espera participar nuevamente el próximo año. Si se perdió la mesa, haga clic aquí para obtener folletos que compartimos con nuestros padres y la comunidad:

[Anxiety in Kids Parent Seminar](#)

[Tips for Parents – A Guide for Helping Your Child.](#)



(Submitted by Laura Bruhn / photo credit)

